

**Ceci n'est pas une vraie page,
la vraie page 2 est en page suivante !**

La vorto de la kasistino

Realvoko 2019 - Rappel 2019

Okaze de la nova jaro, ni rememoras la aliĝantojn de SAT-Amikaro, ke ili povos aliĝi individue aŭ pere de ilia loka grupo. Se ili aliĝas individue, la baza kotizo estas 35 eŭroj kun abono je *la Sago*.

Se ili aliĝas pere de sia loka grupo, la kotizo estas ĉiam de 35 eŭroj kun abono je *la Sago*, sed SAT-Amikaro redonas 25 % de la kotizaro al la loka grupo. Por tio, la loka grupo kolektas la diversajn kotizojn de siaj aliĝintoj dezirante aliĝi al SAT-Amikaro, sendas la liston de la nomoj kaj adresoj (por sendo de *la Sago*), kaj la tutan sumon de la kotizoj, minus 25 %.

Ni rememoras al vi ke *la Sago* estas via ĵurnalo kaj ni ĉiam atendas artikolojn, notinde pri viaj aktivajoj en via loka grupo, preferinde Esperante. Ni antaŭdankas vin.

Por la komitato,
Solange

À l'occasion de la nouvelle année, nous rappelons aux adhérents de SAT-Amikaro qu'ils peuvent adhérer individuellement ou par l'intermédiaire de leur groupe local. S'ils adhèrent individuellement, la cotisation de base est de 35 euros avec abonnement à la Sago. S'ils adhèrent par l'intermédiaire de leur groupe local, l'adhésion est toujours de 35 euros avec abonnement à la Sago, mais SAT-Amikaro laisse 25 % de l'ensemble des cotisations au groupe local. Pour cela, le groupe local rassemble les diverses cotisations de ses membres désirant adhérer à SAT-Amikaro, envoie la liste des noms avec les adresses (pour envoi de la Sago), et le montant global des cotisations, déduction faite des 25 %.

Nous vous rappelons que la Sago est votre journal et que nous sommes toujours en attente des articles que vous pourriez nous envoyer, notamment sur les activités de votre groupe local, de préférence en espéranto. D'avance, nous vous en remercions.



Kio estas SAT ?

Sennacieca Asocio Tutmonda : naskiĝis en 1921, estas asocio tutmonda de laboristoj, kaj pli ĝenerale de progresemluloj, kies agado centriĝas sur kulturo kaj popola edukado. Ĝi utiligas Esperanton kiel laborlingvon.

www.satesperanto.org

Aliĝo kun abono al « Sennaciulo » 52 € (Nura abono : 57 €)

• En Francio : Barthélémy Maurau : 3, allée Nathalie-Sarraute, 27000 Evreux p.k. SAT-Peranto 17 333 10 N Paris.

IBAN : FR82 2004 1000 0117 3331 0N02 070; BIC : PSSTFRPPPAR

• En Belgio : Claude Glady ; Rue du Colot, 1 ; B-5630 Cerfontaine ; Bankkonto N° 750-6373051-18



CPPAP n° 0322 G 86224. ISSN : 1763-1319. SAT-Amikaro, 132/134, boulevard Vincent-Auriol, 75013 Paris.

Directeur de la publication :

Pierre Lévy.

Imprimé par :

Parbleu/Ravin Bleu 75017 Paris.

Dépôt légal à parution.

Ĉefredaktanto : Petro Levi.

Enpaĝiganto : Jean-Luc Ancey.

Redakt- kaj kontrol-skipo : Janine kaj Yannick Dumoulin, Luk' Gouverneur, Ĵak Le Puil, Petro Levi.

Partoprenis en ĉi tiu numero :

La Komitato, Brigitte Ardon, Elizabeth Barbay, Philippe Crassous, Pierre Dieumegard, Anino Griffon, Pierre Grollemund, Daniel Lachassagne, Isabelle Lamyrested, Lucette Lejeau, Jack Le Puil, Michel Marko, Vito Markov, Jocelyne Monneret, Tereza Sabatier, Bert Schumann, Solange Van Landeghem.

Kontribuajoj

Ĉiam bonvenaj ! Sendu ilin al la redakta korespondanto :

sekretario@sat-amikaro.org kaj paralele al lucette.lumeto@laposte.net

• Prefere per reto, tekstoj en ODT- aŭ TXT-formo por litigitaj dosieroj, skribitaj prefere en Unikodo, bildoj en JPEG- aŭ PNG-formo.

• Artikoloj ricevitaj post la 20a de la paraj monatoj ne povas esperi aperigon en la tuj sekvonta numero.

Samajn retadresojn por ajnaj rimarkoj/kritikoj (sed ĝentilaj) *Mêmes adresses courriel pour toutes remarques*

Contributions

Toujours bienvenues ! À faire parvenir au correspondant de la rédaction.

• *De préférence par Internet, textes en format ODT ou TXT pour un document joint, et images en format JPEG ou PNG.*

• *éventuellement sur papier par poste, les textes de préférence typographiés pour un traitement au scanner (erreurs éventuelles notées en marge).*

• *Les articles reçus après le 20 des mois pairs ne peuvent pas espérer être publiés dans le numéro immédiatement suivant.*

Pri la enhavo de la artikoloj respondecas la aŭtoroj mem.

Represo de artikoloj permesata kun indiko de la fonto.

Ce numéro est accompagné d'un supplément « referendumilo ».

Tarifoj Tarifs	Be, CH Fr	Aliaj landoj
Kotizo (kun abono 60 %) <i>Cotisation (avec abonnement)</i>	35,00 €	42,00 €
Kotizo sen abono <i>Cotisation sans abonnement</i>	14,00 €	14,00 €
Subtenkotizo (abono 30 %) <i>Cotis. soutien (abon. 30 %)</i>	70,00 €	84,00 €
Junulo (malpli ol 25 j.), senlaborulo, kunul(in)o <i>Jeune (moins de 25 ans), chômeur, conjoint(e)</i>	17,50 €	21,00 €
Minimuma kotizo <i>Cotisation minimale</i>	libera libre	libera libre
Simpla abono <i>Abonnement simple</i>	32,00 €	39,00 €

71a Kongreso de SAT-Amikaro

*Nia jara kunveno okazos en Montolucono
ekde la 20a ĝis la 23a de aprilo.*

PROGRAMO

SABATON la 20an	DIMANĈON la 21an	LUNDON la 22an
Matene		
<p><i>Bonvenon</i></p>  <p><i>Honorvinon</i></p>	 <p>Ĝenerala Asembleo</p> <p>Informo de Flo Martorel pri sia prelego <i>Foto</i></p>	 <p>Ĝenerala Asembleo</p> <p>Prezento :  SAT-kongreso</p>

Posttagmeze		
 <p>Le musée qui s'écoute</p> <p>Vizito : Muzika muzeo « MUPOP »</p> <p>Prelego : Thierry SALADIN « TUJ »</p> <p>« Voûte nubienne » Pierre Grollemund</p>	<p>Ĝenerala Asembleo Sekvo (ĝis 15h30)</p>  <p>Vizito Prelego</p> <p>Mezepoka civito Muziko kaj Flo Martorel burbona kastelo</p>	<p>« SKAJPE » kun aliaj, kiuj ne povas ĉeesti (ekz. Afrikanoj)</p> <p>Prelego Alice/Cédric « Kuŝbicikle tra la mondo »</p>

LIBRO-SERVO : ĉiun finon de posttagmezo

Vespere		
<p>Koncerto « VOJAĜO »</p> <p>« Planedo Nia »</p>	<p>Koncerto « AXSES » loka dueto</p> <p>« Grain de ciel »</p>	<p>Koncerto Ĵak Le PUIL /Serge SIRE</p> <p>« Sen Eliz' »</p>

MARDON
la 23an

Gvidata vizito de la Lernejo Muzeo
« La Granda Meaulnes »
20 km for de Montolucono, per kunveturado





Dum la kongreso, vizitoj kaj ekskursoj en Montlucono kaj proksime

- Musée des Musiques Populaires (Mupop), « le musée qui se regarde aussi avec les oreilles ! » (visite guidée de deux heures, sur réservation) et Jardin Président-Wilson.

- Château des ducs de Bourbon (d'où le nom de la province, le Bourbonnais, et des habitants de l'Allier, les Bourbonnais) et cité médiévale (visite guidée).

- Château de la Louvière, le « Petit Trianon » de Montluçon, musée historique et parc à la française.

- Centre Aqualudique de la Loue à Saint-Victor, à 5 km de Montluçon (pour les amateurs de grand bain).

- Pont-Canal de Chantemerle sur le Canal de Berry (*photos ci-dessus*) à Vaux, à 10 km de Montluçon, magnifique ouvrage d'art rénové en 2018.

- Musée du Canal de Berry à Audes-Magnette, à 15 km de Montluçon, musée de l'épopée des éclusiers et des bateliers.

- Espace Naturel Sensible de la Vauvre à Nassigny (réserve ornithologique de 46 hectares, deux heures

de marche), à 20 km de Montluçon.

- Musée-Ecole du « Grand-Meaulnes » (Alain-Fournier) à Épineuil-le-Fleuriel (Cher), à 25 km de Montluçon (visite prévue le mardi 23 avril 2019).

- Forêt de Tronçais, chênaie de 10 000 hectares, classée « forêt d'exception » (chênes sessiles) en 2018, à 40 km de Montluçon.

- Centre national des costumes de scène à Moulins, à 70 km de Montluçon ; exposition « Les costumes font leur show ! » jusqu'au 28 avril 2019.



La partoprenantoj de la 71a Kongreso de SAT-Amikaro povos aŭdi « Planedo Nia », t.e. koncerton de Vojaço je sabato la 20a de aprilo, vespere.

Daniel Lachassagne avec son équipe. Ils réalisent dans la convivialité une belle préparation de congrès.



Unuaj partoprenantoj

Eliane Apcher (63)
Monique Arnaud (05)
Daniel Avouac (03)
Céline Bernard (81)
Francis Bernard (48)
Monique Bernard (48)
Jacqueline Brunetti (63)
Simone Cajelot (88)

Laurence Canham (03)
Lucette Échappé (44)
Michelle Erhart (67)
Lauriane Gaillard (03)
Maksimilien Guerin (75)
Françoise Guihaume (72)
Félix Hartmann (63)
Bruno Henry (Changsha Hunan, Ĉinio)
Isabelle Jacob (87)
Sandrine Jouvie (87)
Daniel Lachassagne (03)

Armela Le Puil (18)
Jack Le Puil (18)
Jacqueline Lepeix (63)
Michèle Longue Epée (18)
Katia Lopez Ruiz (03)
Lucien Magnaud (63)
Guy Martin (17)
Frank Mintz (72)
Jocelyne Monneret (71)
Dominique Poirel (03)
Gérard Tantot (03)
Solange Van Landeghem (18)

Agadraporto - Rapport d'activité 2018

- SAT-Amikaro financis la registradon de la kanzono *Esperanto ou tard* de Morice Benin.
- Eric daŭrigis la sendadon de libroj kaj vortaroj en Afriko (Congo RDC) ; li sendis 449 librojn el kiuj 195 poŝvortarojn, kelkajn infanlibrojn. Kompleta dokumento, preparita de Eric estos enpaĝigita en specialan *la Sago* 125, kiu traktos « rilatojn kun niaj afrikaj amikoj ».
- Véronique Girard daŭrigis sian altaprezan helpon en libroservo.
- Ni iomete partoprenis en la Homara Festo por prezenti Esperanton.
- Ni dungis Isabelle Nicolas por ĉiuj merkredaj posttagmezoj (kelkfoje marde laŭ ŝia prefero)
 - por pli longtempe malfermi la librovendejon, ktp.,
 - Isabelle jam vendis kelkajn librojn, ekzemple kvar PIV-ojn la saman tagon,
 - ŝi akceptis kelkajn vizitantojn,
 - ŝi iniciatis – pere de komercaj metodoj – kelkajn kontaktojn kun Sociaj Kulturaj Centroj, ekzemple kun tiu de Centro Daviel en la 13a distrikto,
 - danke al tiuj klopodoj okazis interalie posttagmeza prezentado en tiu kulturcentro Daviel farita de kvar parizanoj. Kaj plia prezentado estas planita, kiu okazos antaŭ la fino de la lernoĵaro.
- Tereza Sabatier starigis konkurson de infanaj desegnaĵoj, kadre de la Pariza SAT-Amikara kongreso ; tiu konkurso konis sufiĉe da sukceso ; poste Isabelle-Paule Lamyrested elmontris ĝin en nia montrofenestro. Kaj Isabelle N. publikigis tiujn desegnaĵojn sur la retejo de 13a distrikto de Parizo.
- Aperis 5 numeroj de « *La Sago* », la 121a, 122a kaj 123a kun la aktiva partopreno de Jean-Luc Ancey, kiu realigis la enpaĝigon, kaj de pluraj novaj kontribuantoj, el kiuj kelkaj ankoraŭ ne estas esperantistoj. Ni (la komitato) ricevis plurajn pozitivajn reagojn, sed pluraj insistas por ke ni lasu kelkajn dulingvajn partojn. Tio ĉi precipe dependas de la kontribuantoj.
- Ni eldonis, kune kun la loka asocio ILO, en kiu kontribuas loka grupo de SAT-Amikaro, la porinfanan libron *La revmedikamenta trinkaĵo*. La libro jam aperis kaj ĉiuj antaŭaĉetantoj ricevis siajn librojn. Nun la libro estas aĉetebla kaj kostas 12 € en ĉiuj librovendejoj kiuj aĉetos ĝin de ILO por 10,20 € (ĝi estas registrita ĉe Dilicom).
- Ni iom multobligis la kontaktojn kun lokaj grupoj.
- Okaze de kunveno, ni aŭskultis kaj konsentis pri la proponoj de Maximilien Guérin, por renovigi nian retejon por pli bona komunikado kaj videbleco.
- Ni reprezentis SAT-Amikaron en la SAT Kongreso en Serbio.
- Libroservo kaj aliaj librovendejaj aferoj :
 - Lucien Bresler zorgas ĉiujn vendredojn pri la enpakigo kaj la poŝta sendo de la libroj ; lin dumvintre helpas Régis Fournier.
 - Régis ordigas kaj reordigas la skatolojn da libroj ; sendis informraportojn ; en decembro li inventaris la librojn en la skatolojn pere de sonregistrilo.
 - aliaj parizanoj deĵoras en la butikoj : Elizabeth instruas la lingvon, Isabelle-Paule, Lucien zorgas pri diversaj taskoj.
 - G. Cavalier zorgis pri vendoj en eksteraj budoj kaj pri la rilatoj kun la SAT-ejo.
 - G. Martin, Véronique kaj Solange finaranĝis la kontojn de 2017.
- SAT-Amikaro a financé l'enregistrement de la chanson « *Esperanto ou tard* » de Morice Benin.
- Eric Eliard a continué d'envoyer livres et dictionnaires en Afrique (Congo RDC) ; il a envoyé 449 livres dont 195 dictionnaires de poche, 77 cours rationnels, quelques livres pour enfants. Le document complet préparé par Eric sera inséré dans le numéro 125 « spécial relations avec nos amis africains ».
- Véronique Girard a continué d'apporter son aide précieuse, pour le libroservo.
- Nous avons un peu participé à la présentation de l'espéranto lors de la fête de l'Humanité.
- Nous avons recruté Isabelle Nicolas pour les mercredis à midi (parfois elle a préféré les mardis)
 - afin d'ouvrir un peu plus la librairie, etc.,
 - Isabelle a effectué quelques ventes de livres et dictionnaires, dont quatre PIV le même jour,
 - a reçu quelques visites,
 - a initié – par démarches de type commercial – quelques contacts avec des centres sociaux culturels comme celui de Daviel, dans le 13^e arrondissement,
 - de ces démarches il a résulté notamment un après-midi d'animation dans ce centre culturel Daviel par 4 « parizanoj ». Et une animation a été programmée avant la fin d'année scolaire.
- Tereza Sabatier a mis en place le concours de dessins d'enfants, dans le cadre du congrès à Paris ; ce concours a connu un certain succès ; puis Isabelle-Paule Lamyrested a exposé les résultats dans la vitrine. Et Isabelle Nicolas a fait publier les dessins réalisés sur le site du 13^e arrondissement parisien.
- Nous avons réalisé cinq numéros de la Sago, dont les numéros 121, 122 et 123 avec la participation très active de Jean-Luc Ancey qui a réalisé la mise en page, et de plusieurs nouveaux contributeurs/trices, dont quelques-uns non encore espérantistes.
- Plusieurs personnes insistent pour que nous laissons une petite partie en bilingue, ce qui dépend principalement des contributeurs.
- Nous avons édité en commun avec l'association locale ILO, au sein de laquelle contribue un groupe de SAT-Amikaro, le livre pour enfants *La revmedikamenta trinkaĵo*. Ce livre peut maintenant être acheté dans toutes les librairies au prix de 12 €. Il est enregistré chez Dilicom.
- Nous avons un peu augmenté nos contacts avec les groupes locaux.
- Au cours de l'une de nos réunions, nous avons écouté et accepté les propositions de Maximilien Guérin, afin de rénover le site de SAT-Amikaro pour une meilleure communication et une meilleure visibilité.
- Maximilien anime aussi la page Facebook et modère la liste de discussion.
- Plusieurs d'entre nous ont représenté SAT-Amikaro au congrès de SAT en Serbie.
- Libroservo et autres dans la librairie :
 - Lucien Bresler, les vendredis, réalise les paquets et les poste ; il est aidé l'hiver par Régis Fournier.
 - Régis range et met en ordre les caisses de livres ; il envoie des rapports ; en décembre, il a fait le bilan des livres dans les caisses au moyen d'un enregistreur.
 - d'autres « parizanoj » s'activent : Elizabeth enseigne, Isabelle-Paule, Lucien réalisent diverses tâches...
 - G. Cavalier s'est occupé des ventes à l'extérieur et aussi des relations avec le siège de SAT.
 - G. Martin, Véronique et Solange avaient finalisé les comptes 2017.

Grava alarmo ! Muzika aktivado de Vinilkosmo kompromitita !

<https://www.vinilkosmo-mp3.com/eo/blogo/102-grava-alarmo.html>

Tre bedaŭrinde ni konstatis gravan malkreskon de la intereso al Esperanto-muziko en la jaro 2018 kun gravaj konsekvencoj... tio estas ege malmultaj diskovendoj, sed ankaŭ ege malmultaj elŝutvendoj... Paralele pli kreskis la elsendflua aŭskultado, sed tre bedaŭrinde, ĝi ne sufiĉe pagas por vivtenigi la eldonejon kaj baras tutan eblan perspektivon...

Pro tio estis kreita la Abonklubo, kiun ni vidis kiel alternativon helpe de la justa elsendfluejo (Divercities Music) por pludaŭrigi la muzikproduktadon kaj eldonadon.

Sed tre bedaŭrinde post tri jaroj da ekzisto, ni devas konstati ke ankaŭ la Abonklubo malsukcesas...

Videble, homoj preferas daŭre aŭskulti muzikon senpage en aliaj retejoj (kiel Deezer, Youtube aŭ Spotify)...

Vinilkosmo provos ankoraŭ elteni unu plian jaron, sed se en 2019 ne inversiĝos la situacio kaj ne multobligos abonantaro de la Abonklubo kaj la uzantaro de Divercities Music,



Vinilkosmo devos fermi.

Konsekvencoj de la fermo de Vinilkosmo estos jenaj :

- Tuja malapero de la katalogo de Vinilkosmo en la reto (propra muzika platformo, sed ankaŭ en Divercities Music kaj en ĉiuj aliaj muzikaj platformoj, kie nun estas disponebla la katalogo de la eldonejo).

Tio signifas ke en Deezer, Spotify, ktp, vi ne plu povos aŭskulti muzikon de la Vinilkosmo-katalogo.

- Malaperos la ebleco de regula muzikproduktado, eldonado de novaj albumoj de artistoj, aŭ reeldonoj de malnovaj albumoj.

Kiel eviti fermon de Vinilkosmo ?

Esperantistoj devas konscii, ke ne eblas uzi kaj aŭskulti Esperanto-muzikon sen subteni ĝin pli aktive kontribuante por ke ĝi pluvivu. Do konklude kaj praktike, la nura alternativo por eviti fermon de Vinilkosmo estas ke ĉiuj homoj, kiuj volas daŭre povi aŭskulti Esperanto-muzikon (el la katalogo de Vinilkosmo) aliĝu al la Abonklubo (eĉ se ili ne uzas la justan elsendfluejon Divercities Music) kun la celo multobligi la nombron de abonantoj.

Sen tio, en 2020 tute malaperos la muzik-katalogo de Vinilkosmo el la interreta pejzaĝo.

Dankon pro via atento kaj via subteno !

La tuta teamo de Vinilkosmo

Nova albumo de Morice Benin

Dek sep jarojn post la apero de la albumo In-spir', Morice Benin denove surprizas nin per esperanto.

Estas ĉi tie, kun la kunlaboro de SAT-Amikaro (kiu financis la registradon) kaj sendependaj eldonejoj Fanal kaj Vinilkosmo, ke ĉi tiu unukantaĵo en la franca pri esperanto, kaj ĝia instrumenta versio por karaokeo, estas naskita.

Sed la artisto prezentu sian propran verkon :

« Esperanto ? Ĉu ĝi ankoraŭ ekzistas ?

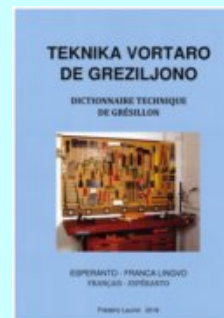
» Antaŭ pli ol jarcento, sonĝo naskiĝis : pontlingvo por multaj milionoj da malsamaj homoj kaj solidareco en la mondo : malplimulto sed fierege fraternaj. Ĉi tiu lingvo utilis al neniu naciismo, neniu skismo, neniu komerco, neniu ideologia servuteco, en resumo, neniu politike ĝusta celo. Hodiaŭ, ĝi ankoraŭ fosas sian neprobablan sulkon en mondo fariĝinta malamika, konkurencema, kie la an-

gla lingvo regas kiel absoluta mastro. Komence, kio altiris min al ĉi tiu utopio estas la komuna penado, kiu postulas ĝian lernadon : komenca demokrateco, kie neniu potenco estas en ludo. Estas nur afero aliĝi al certa planeda civitaneco transdonita en resonon kun ĉi tiu fekunda frazo de André Gide : "La mondo estos savita nur de la ribelemaj homoj. Ĉi tiuj nesubmetitoj estas la salo de la tero."

» Antaŭ dek kvin jaroj, mi komencis kanti en ĝi, kvankam mi ne vere praktikas ĝin, nur provante aldoni mian malgrandan ŝtonon al la konstruaĵo de ĉi tiu obstina kaj fondanta sonĝo. »



Premio por faka aŭ traduka laboro en lingvo Esperanto



La Organiza Societo de Internaciaj Esperanto-Konferencoj (OSIEK), dum sia 30a IEK, okazinta en Greziljono je julio 2018, atribuis la OSIEK Premion 2018 al Frédéric Lauriol por lia faka laboro en lingvo Esperanto, kiel aŭtoro de la Teknika Vortaro de Greziljono.

OSIEK estas internacia societo, kiu celas la organizadon de kulture kiel eble plej altnivelaj, liberaj kaj sencenzuraj Internaciaj Esperanto-Konferencoj (IEK). Diskutado kaj interŝanĝoj, ekzemple post lekcionoj kaj kursoj, samkiel turismaj aranĝoj, celantaj interkonadon kaj estimon internetajn, kontribuas al disvolviĝo de vere internacia kulturo.

Enkadre de OSIEK, diversaj laborgrupoj prizorgas apartajn kulturajn agadojn, interalie « Premio por faka aŭ traduka laboro en lingvo Esperanto ».

OSIEK ĉiujare atribuas premion al vivanta esperantisto pro kultura kreaĵo precipe nefikcia en Esperanto, publikita per ia ajn perilo (libro, kasedo, bendo, mikrofilmo, kompaktdisko...), kies amplekso egalvaloras al 100-paĝa libro. Kaze de traduko, la premio rekompencas la esperantigon, sendepende de la naturo de la originalo.

La nuna valoro de la premio estas 700 eŭroj (ekde 2009).

(<http://osiek.org>)

Eblas aĉeti la vortaron ĉe la libroservo de Sat-Amikaro : Teknika vortaro de Greziljono, Français-Espéranto Espéranto-Français ; eldonis SAT-Amikaro (2016) ; 18,00 €, 370 gr.

Esperanto klubo de Saint-Étienne

Nia asocio regule kunvenas kaj provas konatigi al la plej larĝa publiko la ekziston kaj kapablojn de la Internacia Lingvo.

Praktiko de Esperanto okazis jam de la jaro 1940 kaj daŭris, malgraŭ malpermeso dum la dua mondmilito.

Niaj klopodoj por eksteraj inform-agadoj

Ni frontas en nia urbo la samajn malfacilaĵojn, kiel en aliaj regionoj : multaj personoj ne konas la vorton Esperanto aŭ scias ege malmulte pri ĝi. Precipe ĉe junuloj. Plie, la nuna ideo, ke la angla utilas kiel internacia komunikilo estas vaste dissemata. Ne temas nur pri ideologio (la fama « ununura pensmaniero » [*pensée unique*] sed realeco ofte spertita, eĉ se la parola angla aspektas nur kiel malalt-nivela *globish* !

Estas do vere necese iri ekster niaj asocioj al kiel eble plej larĝa publiko ! Tamen, niaj rimedoj havas limon, kaj la rezultoj ne ĉiam respondas al niaj esperoj. Kio estis farita en la pasinta jaro 2018 ?

- Ni disdonis la kalendaretojn eldonitajn de JEFO.
- Ankaŭ la kartetojn kiuj reklamas pri i-kurso.
- Ni partoprenis kiel en la pasintaj 7 jaroj en la Festival *Curieux Voya-*

geurs : temas pri prezentado de multaj vojaĝ-filmoj kaj prelegoj. Ĉeestas en la ĉambroj diversaj asocioj, ĉu vojaĝemaj, ĉu solidaremaj. En 2018, ni venigis iun esperantiston, Alain Rémy, fama biciklisto, kiu sur sia kuŝbiciklo jam veturis pli ol 100 000 km. Li prelegis per siaj fotoj kun granda vigleco kaj humuro ! Poste en julio li biciklis ĝis Lisbono okaze de la Monda Kongreso.

• Okaze de la nacia tago de poezio, ni povis prezenti Esperanton en la biblioteko de la apuda urbeto Monistrol-sur-Loire per ekspozicio de poemoj, tradukitaj aŭ originalaj. Prelego kun inicialaj ekzercoj kaj kanto « karaoke » ebligis doni ĝustan bildon de la lingvo.

• ESPE : La supera lernejo por ontaj instruistoj (precipe ĉe baz-lernejoj) nomiĝis antaŭe « *École normale* », poste « *IUFM* » kaj nun ESPE « *École Supérieure de Professorat et d'Éducation* ». Post longaj ĝentilaj kontaktoj, ni fine estis invitatitaj prezenti antaŭ studentoj la propedeŭtikajn



Alain Rémy.

valorojn de Esperanto. La studentoj estis finontaj sian lastan jaron [*Master 2*]. En la tri sinsekvaj grupoj en majo kelkaj malkovris kun intereso nian lingvon. Ĉu ili uzos ĝin poste en sia profesia praktiko, tio ne estas nun konata !

• Ni disdonis inform-foliojn pri Esperanto antaŭ la enirejo de studenta biblioteko (estas 10 000 studentoj en nia urbo !) kaj en kelkajn leterkesojn de studentaj gastejoj.

• En novembro okazas ĉiujare la Salono *Tatou Juste* (ekologiisma). Multaj kontaktoj, el kiuj ni atendas almenaŭ unu aŭ du pliajn reagojn.

Notu nian novan platan afiŝon « *Espéranto, un lien entre les peuples ; un pont entre les cultures* ».

Ni profitis la okazon por prezenti (en la franca) lumbildan « *Power Point* » pri konstruado de domoj kun volboj en okcidenta Afriko. Tia konstru-metodo prezentas multajn avantaĝojn. La esperanta artikolo aperis en la revuo *Konstruado* 2018. Restas kelkaj ekzempleroj, mendeblaj al la Klubo de Saint-Étienne ĉe verdapigo@yahoo.fr.

• Multaj personoj bonvolas interesiĝi pri Esperanto, sed ne volas dediĉi tempon al ties lernado. Ni konservis 50-on da ret-adresoj al kiuj ni sendas (kvar foje jare) etan « *Bulletin d'information stéphanois sur l'espéranto* ». Ili ricevas, eble legas (?) sed nur kelkaj respondas, kiel oftege ĉe Internet.

• Fine de junio, ni iris triope al CHOK-Théâtre por partopreni liber-espriman vesperon. Ni prezentis « *Le corbeau et le renard* » en Esperanto. Knabeto imitis la movojn de la korvo, kio multe ridigis la spektantojn, kiuj evidente estis rekonintaj la fablon ! Ni poste disdonis folion kun la teksto en Esperanto « La korvo kaj la vulpo » (ankaŭ disponebla por la legantoj de *La Sago* ! (sama ret-adreso).



Programo 2019 de la Kulturdomo de Esperanto-Kastelo Greziljono

Adreso : Château de Grésillon, F-49150 Baugé-en-Anjou
Kontakto : kastelo@gresillon.org, (33) 2 41 89 10 34

Ĥora-korusa kantado aŭ NaturArto : 12-16 aprilo

Intensivaj kursoj kaj KER-ekzamenoj aŭ piedmigrado : 26 aprilo-4 majo

Maratona E-kurso kaj interŝanĝoj de scioj : 8-18 julio

Festa Semajno por infanoj-familioj kaj popoldancoj : 6-16 aŭgusto

Aŭtuna staĝo : 26 oktobro-3 novembro

Vidu la agendon rete en : <http://gresillon.org/agendo>

Chant chorale ou LandArt : 12-16 avril

Cours intensifs et examens ou randonnée :

26 avril-4 mai

Cours marathon et échanges de savoirs : 8-18 juillet

Semaine enfants-familles et danses traditionnelles : 6-16 août

Stage d'automne : 26 octobre-3 novembre

Voir l'agenda en ligne :

<http://gresillon.org/agenda>